



■ المزروعي يبحث أفاق التعاون الاقتصادي مع البرازيل وبنغلاديش

كذلك زار وفد الغرفة برئاسة شحفة مقر غرفة تجارة وصناعة عجمان، حيث كان في استقبالهم رئيس مجلس إدارة الغرفة عبد الله محمد المويجي، والمدير التنفيذي لقطاع تنمية التجارة والعلاقات الدولية محمد الجناحي.

في سياق منفصل، التقى الرئيس المزروعي سفير جمهورية بنغلاديش الشعبية لدى دولة الإمارات محمد أبو ظفر، بحضور سعادة محمد هلال المهيري مدير عام غرفة أبو ظبي. وجرى خلال اللقاء البحث في مجالات التعاون الاقتصادي والتجاري المشترك بين إمارة أبو ظبي وجمهورية بنغلاديش، وسبل تحقيق شراكات ثنائية متميزة تخدم العلاقات المتنامية، وتسهم في إيجاد فرص ومجالات استثمارية جديدة. المصدر (موقع غرفة تجارة وصناعة أبو ظبي، بتصرف)

زار فريق الغرفة التجارية العربية البرازيلية مقر غرفة أبوظبي ومقر مدينة خليفة الصناعية (كيزاد) التابعة لموانئ أبوظبي، وذلك بهدف تعزيز العلاقات التجارية مع إمارة أبو ظبي.

واستقبل رئيس اتحاد الغرف العربية ورئيس اتحاد الغرف بدولة الامارات ورئيس غرفة تجارة وصناعة أبو ظبي عبد الله محمد المزروعي، وفد الغرفة في مقر غرفة أبو ظبي والذي ضمّ كلاً من رئيس الغرفة التجارية العربية البرازيلية أوسمار شحفة، والأمين العام للغرفة تامر منصور، ورئيس المكتب الدولي للغرفة بدبي رافائيل سوليميو، والمستشار الإقليمي لدول مجلس التعاون الخليجي واليمن والعراق في الغرفة شاهين علي شاهين، ومديرة العلاقات المؤسسية للغرفة فيرناندا بالثازار.

■ Al Mazrui Discusses Prospects for Economic Cooperation with Brazil and Bangladesh

The Arab-Brazilian Chamber of Commerce team visited the headquarters of Abu Dhabi Chamber and the headquarters of the Khalifa Industrial Zone (KIZAD) affiliated to Abu Dhabi Ports, with the aim of strengthening commercial relations with the Emirate of Abu Dhabi.

H.E. Abdulla Mohamed Al Mazrui, the President of the Union of Arab Chambers, the President of the Federation of Chambers in the UAE and the Chairman of the Abu Dhabi Chamber of Commerce and Industry, received the Chamber's delegation at the Abu Dhabi Chamber headquarters, which was headed by Osmar Chohfi, the President of the Arab-Brazilian Chamber of Commerce, Mr. Tamer Mansour, the Chamber's Secretary General, and Mr. Rafael Solimeo, the Head of the Chamber's International Office In Dubai, and Mr. Shaheen Ali Shaheen, the regional advisor to the Gulf Cooperation Council, Yemen and Iraq, and Fernanda Balthazar, the Director of Institutional Relations for the Chamber.

The Chamber's delegation, headed by Chohfi, also visited the headquarters of Ajman Chamber of Commerce and Industry, where they were received by H.E. Abdullah Mohammed Al Muwaiji, the Chamber's Chairman, and Mr. Mohamed Al Janahi, the Executive Director of the Trade Development and International Relations Sector.

In a separate context, President Al Mazrui met H.E. Mohammad Abu Zafar, Ambassador of Bangladesh to the UAE, in the presence of Mohamed Helal Al Mheiri, Director General of Abu Dhabi Chamber. During the meeting, they discussed areas of joint economic and commercial cooperation between the Emirate of Abu Dhabi and the Republic of Bangladesh, and ways to achieve distinguished bilateral partnerships that serve the growing relations and contribute to finding new investment opportunities and fields.

Source (ADCCI Website, Edited)

■ الناتج المحلي الإجمالي التونسي يسجل نموًا 0.3 في المئة

المستوى المسجل خلال الربع المماثل 2020، والذي تزامن مع بداية انتشار الجائحة. وكشفت النتائج عن تباين في أداء الأنشطة الاقتصادية، وسجلت القيمة المضافة لقطاع الزراعة والصيد البحري تراجعاً بنسبة 2.6 في المئة بمقارنة سنوية. كما تراجع النشاط الصناعي، إضافة إلى انحسار إنتاج قطاع الصناعات الغذائية بنسبة 2.2 في المئة. في المقابل سجل قطاع المناجم نمواً بنسبة 28.9 في المئة. وشهدت القيمة المضافة لقطاع استخراج النفط والغاز الطبيعي تحسناً بنسبة 29.9 في المئة مقابل تراجع بنسبة 16 في المئة بالنسبة إلى قطاع التطوير العقاري.

المصدر (صحيفة العرب اللندنية، بتصرف)



أظهرت مؤشرات المعهد الوطني للإحصاء توقف انكماش الاقتصاد التونسي بصعوبة خلال الربع الثالث 2021، مع توقعات بعودة النمو تدريجياً خلال ما تبقى من العام مع تواصل تخفيف قيود الإغلاق والحصول على قرض من صندوق النقد الدولي.

وسجل الناتج المحلي الإجمالي نمواً بواقع 0.3 في المئة في الفترة الفاصلة بين يوليو (تموز) وسبتمبر (أيلول) الماضيين على أساس سنوي. في حين نما الاقتصاد في الربع الثالث بنحو 0.7 في المئة مقارنة مع الربع السابق، مما يعكس انتعاش تدريجي للنشاط الاقتصادي ضمن ظرف اتسم بتنامي التحديات. وبقي مستوى التغيرات الموسمية للإنتاج الفعلي خلال الربع الثالث عند أدنى من

third quarter remained lower than the level recorded during the same quarter 2020, which coincided with the onset of the pandemic. The results revealed a discrepancy in the performance of economic activities, and the added value of the agriculture and fisheries sector decreased by 2.6 percent, compared to an annual rate. The industrial activity also declined, in addition to a decline in the production of the food industry by 2.2 percent. On the other hand, the mining sector recorded a growth of 28.9 percent, and the added value of the oil and natural gas extraction sector witnessed an improvement of 29.9 percent, compared to a decrease of 16 percent for the real estate development sector.

Source (London-based Al-Arab Newspaper, Edited)

■ تباطؤ التجارة العالمية بعد الانتعاش الحاد

هذا التراجع. ونوهت المنظمة إلى أن القراءة جاءت متماشية بشكل عام مع توقعاتها لزيادة قدرها 10.8 في المئة، في أحجام تجارة السلع هذا العام وزيادة أبطأ قدرها 4.7 في المئة عام 2022 المقبل. وبحسب المنظمة فإن التوقعات للتجارة العالمية ما زالت تخيم عليها مخاطر التراجع وتقاولات إقليمية واستمرار ضعف تجارة



الخدمات.

المصدر (موقع العربية.نت، بتصرف)

كشفت منظمة التجارة العالمية عن تباطؤ تجارة السلع العالمية بعد انتعاش حاد في أعقاب الصدمة الأولية لجائحة كوفيد-19، بفعل تعطل في الإنتاج والتوريد وفقدان الطلب على الواردات اللذين قوّضا النمو. ووفق المنظمة فإن مقياسها لتجارة السلع هبط إلى 99.5 نقطة في نوفمبر (تشرين الثاني) في أعقاب قراءة قياسية بلغت 110.4 في أغسطس (آب). وبيّنت أن الصدمات في التوريد، بما في ذلك ازدياد شديد في الموانئ ناتج عن قفزة في طلب الاستيراد في النصف الأول من العام وتعطل إنتاج بضائع مثل السيارات وأشباه الموصلات، ساهمت في

to production of goods such as cars and semiconductors. The organization noted that the reading was broadly in line with its expectations for an increase of 10.8 percent in merchandise trade volumes this year and a slower increase of 4.7 percent in 2022. According to the organization, the outlook for global trade is still clouded by downside risks, regional disparities and the continued weakness of services trade.

Source (Al-Arabiya.net Website, Edited)

■ Global Trade Slows After the Sharp Recovery

The World Trade Organization (WTO) revealed that the global merchandise trade has slowed after a sharp recovery in the wake of the initial shock of the Covid-19 pandemic, with disruptions in production and supply and a pause in import demand that undermined growth. According to the WTO, its measure of merchandise trade fell to 99.5 points in November, following a record reading of 110.4 in August. It also showed that supply shocks, including severe port congestion are caused by a jump in import demand in the first half of the year and disruption